

## **ПРОТОКОЛ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Аргентинской Республики о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях**

Правительство Российской Федерации и Правительство Аргентинской Республики, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,

стремясь обеспечить дополнительные организационно-правовые условия для дальнейшего развития равноправного и взаимовыгодного взаимодействия в рамках Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Аргентинской Республики о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях от 25 октября 1990 г.,

будучи убежденными, что осуществление указанного сотрудничества на основе взаимной выгоды и равных преимуществ будет способствовать развитию дружественных отношений между Российской Федерацией и Аргентинской Республикой,

принимая во внимание положения Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, от 27 января 1967 г., а также других многосторонних международных договоров, регулирующих использование космического пространства, в которых участвуют Российская Федерация и Аргентинская Республика, согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

##### **Статус, цель и правовая основа**

1. Настоящий Протокол заключается в качестве дополнения к Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Аргентинской Республики о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях от 25 октября 1990 г. (далее - Соглашение о сотрудничестве) в целях уточнения и определения направлений, правовых

принципов и организационных форм реализации совместной политики, нацеленной на разработку и развитие программ и проектов сотрудничества в осуществлении космической деятельности, и обеспечения условий для эффективного достижения практических результатов в этой области.

2. Приложения № 1 и 2 к настоящему Протоколу составляют его неотъемлемую часть.

3. Согласованная политика в отношении совместной космической деятельности во исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола осуществляется при соблюдении законодательства Российской Федерации и Аргентинской Республики и соответствующих общепризнанных принципов и норм международного права.

4. Настоящий Протокол не наносит ущерба сотрудничеству ни одной из Договаривающихся Сторон с третьими сторонами и выполнению Договаривающимися Сторонами своих обязательств и реализации своих прав на основании других международных договоров, участниками которых являются Договаривающиеся Стороны.

## Статья 2

### Компетентные органы и другие субъекты правоотношений

1. В качестве компетентных органов, ответственных за исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола, Договаривающиеся Стороны соответственно назначают Государственную корпорацию по космической деятельности "Роскосмос" (Госкорпорация "Роскосмос") и Национальную комиссию по космической деятельности (КОНАЕ) Правительственного секретариата по науке, технологиям и продуктивным инновациям Аргентинской Республики (далее - компетентные органы).

Договаривающиеся Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам о назначении иных компетентных органов.

2. Договаривающиеся Стороны поручают компетентным органам формировать программы сотрудничества, предусмотренные Соглашением о сотрудничестве, и обеспечивать механизм реализации указанных программ.

3. В соответствии с законодательством своих государств Договаривающиеся Стороны и (или) компетентные органы могут привлекать соответственно иные министерства, ведомства и (или)

организации государств Договаривающихся Сторон к осуществлению деятельности во исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола (далее - назначенные органы и организации).

4. Для целей настоящего Протокола под термином "участники совместной деятельности" понимаются компетентные органы, назначенные органы и организации, а также юридические и физические лица, которые участвуют в осуществлении совместной деятельности во исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола.

5. Договаривающиеся Стороны, действующие через свои компетентные органы, и непосредственно сами компетентные органы при необходимости и по взаимному согласию способствуют привлечению к сотрудничеству во исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола специализированных организаций и учреждений третьих государств и международных организаций.

### Статья 3

#### Дополнительные соглашения

1. Организационные, правовые, финансовые и технические условия конкретных программ и проектов сотрудничества составляют предмет соглашений (контрактов) между участниками совместной деятельности или при необходимости непосредственно между Договаривающимися Сторонами (далее - дополнительные соглашения).

2. В дополнительных соглашениях определяются функции и обязательства участников совместной деятельности.

3. Договаривающиеся Стороны поручают компетентным органам устанавливать оптимальную систему регулирования в рамках дополнительных соглашений, которая может, в частности, предусматривать применение принципов, норм и процедур согласно приложениям № 1 и 2 к настоящему Протоколу.

4. Положения настоящей статьи и статьи 7 настоящего Протокола заменяют статью 5 Соглашения о сотрудничестве.

### Статья 4

#### Защита имущества

Каждая Договаривающаяся Сторона при соблюдении законодательства своего государства обеспечивает на его территории и (или) на объектах, находящихся под его юрисдикцией и (или) контролем,

физическую и правовую защиту имущества другой Договаривающейся Стороны (государственная собственность) и ее участников совместной деятельности, непосредственно предназначенного для целей сотрудничества и используемого в рамках совместной деятельности во исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола.

Дополнительные соглашения при необходимости предусматривают процедуры и практические меры, связанные с защитой такого имущества.

## Статья 5 Направления и формы сотрудничества

1. Договаривающиеся Стороны применяют положения статьи 2 Соглашения о сотрудничестве и в дополнение к этому согласны осуществлять сотрудничество по следующим направлениям совместной деятельности:

- а) космическая наука и исследование космического пространства, включая астрофизические исследования и изучение планет;
- б) дистанционное зондирование Земли из космоса;
- в) спутниковая связь и связанные с ней информационные технологии и услуги;
- г) спутниковая навигация и связанные с ней технологии и услуги;
- д) космическая геодезия и метеорология;
- е) космическое материаловедение;
- ж) космические биология и медицина;
- з) пилотируемые космические полеты;
- и) предоставление и использование услуг по проведению запусков космических аппаратов;
- к) использование результатов совместной деятельности по созданию космической техники и технологий;
- л) защита космического пространства, включая контроль, предупреждение и сокращение образования космического мусора;
- м) многостороннее научно-техническое и международно-правовое регулирование космической деятельности.

2. В дополнение к положениям статьи 3 Соглашения о сотрудничестве Договаривающиеся Стороны согласны осуществлять сотрудничество в следующих формах:

- а) реализация совместных программ и проектов с использованием научной, промышленной и экспериментальной базы;

б) проведение совместных исследовательских и опытно-конструкторских работ;

в) обмен научной и технической информацией, экспериментальными данными, результатами опытно-конструкторских работ, документацией, материалами и оборудованием в различных областях космической науки, техники и технологий;

г) осуществление программ и проектов, связанных с конструированием, созданием, испытанием, запуском, управлением и техническим обслуживанием космических аппаратов и систем или их компонентов, а также соответствующей наземной инфраструктурой;

д) организация повышения квалификации и профессиональной переподготовки кадров для космической отрасли, обмен учеными, инженерами и другими специалистами.

3. Без ущерба для соответствующих положений статей 2 и 3 Соглашения о сотрудничестве Договаривающиеся Стороны или их компетентные органы определяют по взаимному согласию в письменной форме иные направления и формы сотрудничества.

#### Статья 6 Рабочие группы

Договаривающиеся Стороны, компетентные органы и назначенные органы и организации могут создавать совместные рабочие группы для детальной проработки конкретных аспектов совместной деятельности, подготовки предложений о новых направлениях и формах такой деятельности, а также об организационных методах и о средствах развития механизмов сотрудничества в рамках Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола.

#### Статья 7 Финансирование

Финансирование сотрудничества в рамках настоящего Протокола осуществляется Договаривающимися Сторонами и их участниками совместной деятельности на основании и на условиях дополнительных соглашений, заключенных ими, при соблюдении действующих в их соответствующих государствах норм, правил и процедур, касающихся бюджетного регулирования, и в зависимости от наличия средств, выделенных на эти цели.

Если Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином, они не несут финансовых обязательств по выполнению конкретных программ и проектов, осуществляемых в рамках дополнительных соглашений между участниками совместной деятельности.

Настоящая статья не истолковывается как создающая дополнительные обязательства для государств Договаривающихся Сторон обеспечивать бюджетное финансирование сотрудничества, осуществляемого в соответствии с Соглашением о сотрудничестве и настоящим Протоколом.

## Статья 8 Интеллектуальная собственность

1. Для целей настоящего Протокола термин "интеллектуальная собственность" понимается в значении, предусмотренном статьей 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, от 14 июля 1967 г., участниками которой являются Российская Федерация и Аргентинская Республика.

2. Договаривающиеся Стороны обеспечивают адекватную и эффективную охрану интеллектуальной собственности, создаваемой и (или) предоставляемой в рамках Соглашения о сотрудничестве, настоящего Протокола и дополнительных соглашений, в соответствии с законодательством и международными обязательствами своих государств.

3. Для целей настоящего Протокола под термином "результаты интеллектуальной деятельности" понимаются научные, конструкторские, технические и технологические решения, содержащиеся в технической и научно-технической документации, а также в продукции космического назначения, разрабатываемой, производимой и поставляемой в ходе двустороннего сотрудничества в области исследования и использования космического пространства в мирных целях.

4. Договаривающиеся Стороны и (или) участники совместной деятельности представляют на взаимной и своевременной основе информацию о совместно полученных результатах интеллектуальной деятельности, подлежащих охране, и сотрудничают в целях выполнения необходимых процедур для предоставления такой охраны.

5. Договаривающиеся Стороны и участники совместной деятельности определяют в дополнительных соглашениях подлежащие соблюдению положения, касающиеся интеллектуальной собственности,

создаваемой и (или) предоставляемой в рамках совместной деятельности во исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола.

## Статья 9

### Содействие научно-технологическим обменам

1. Для целей Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола термин "охраняемые изделия и технологии" означает любые товары (предметы, материалы и продукция), в отношении которых государственными органами, уполномоченными в соответствии с законодательством каждого из государств Договаривающихся Сторон, выдаются экспортные лицензии и (или) иные разрешения на вывоз на территорию государства другой Договаривающейся Стороны и осуществляется контроль экспортирующей Договаривающейся Стороной через ее компетентный орган и (или) уполномоченные органы в соответствии с законодательством ее государства и на основании Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола.

2. В отношении совместной деятельности в рамках Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны через компетентные органы стремятся на основе взаимной выгоды и в возможно полной мере содействовать получению исследователями, учеными и иными специалистами государств Договаривающихся Сторон специальных знаний и опыта, которые предоставляются (в том числе в порядке взаимных обменов) в рамках совместной деятельности или являются ее результатом. Организационно-правовые основы сотрудничества в области научно-технологических обменов определяются с учетом характера используемых изделий и технологий и требований к обеспечению их безопасности и сохранности.

3. Договаривающиеся Стороны действуют в соответствии с законодательством государств Договаривающихся Сторон в области экспортного контроля в отношении тех товаров и услуг, которые включены в списки и перечни экспортного контроля в Российской Федерации и в Аргентинской Республике. Передача Договаривающимися Сторонами или участниками совместной деятельности друг другу в рамках любых форм сотрудничества в соответствии с Соглашением о сотрудничестве и настоящим Протоколом информации, технических данных, оборудования и других изделий (включая промышленную продукцию и интеллектуальную собственность, а также предоставление услуг) на территории экспортера, импортера или любого третьего

государства осуществляется в соответствии с законодательством в области экспортного контроля, которое действует в государстве каждой Договаривающейся Стороны.

4. Договаривающиеся Стороны обязуются обеспечить надлежащие условия для взаимных поставок изделий и предоставления технологий, подпадающих под ограничения и особый порядок обращения, с тем чтобы исключить возникновение любых обстоятельств, при которых надлежащее осуществление на территории государства импортирующей Договаривающейся Стороны сопровождения и контроля в отношении охраняемых изделий и технологий могло бы оспариваться, а сами такие изделия и технологии могли бы стать объектом любых неправомерных действий или упущений со стороны их получателей (пользователей) или любых иных лиц.

5. Договаривающиеся Стороны согласны с тем, что интересам обеспечения надлежащего конечного использования охраняемых изделий и технологий участниками совместной деятельности от импортирующей Договаривающейся Стороны применительно к совместной деятельности в рамках Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола соответствует соблюдение на территории государства импортирующей Договаривающейся Стороны специального режима правовой и физической защиты и безопасности ввезенных (импортированных) охраняемых изделий и технологий, который также включает запрет на любые формы и виды изъятий или исполнительного производства, а также любые иные принудительные меры, включая обращение взыскания на указанные категории товаров или их арест до вынесения судебного решения.

## Статья 10 Обмен информацией

1. Для целей настоящего Протокола термин "информация" означает любые сведения (независимо от формы их предоставления и носителя) о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах, включая научные и технические данные, касающиеся совместной деятельности в соответствии с Соглашением о сотрудничестве, настоящим Протоколом и (или) дополнительными соглашениями, а также сведения о ходе ее осуществления и полученных результатах.

2. При соблюдении положений настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны на основе взаимности обеспечивают



в возможно короткий срок доступ к информации, необходимой для осуществления совместной деятельности, а также к информации, касающейся совместно полученных результатов в рамках такой деятельности. Каждая Договаривающаяся Сторона и каждый ее участник совместной деятельности не передают подобную информацию любому третьему лицу по отношению к Соглашению о сотрудничестве, настоящему Протоколу и дополнительным соглашениям, если Договаривающиеся Стороны или их участники совместной деятельности заранее не договорятся об ином на взаимной основе в письменной форме.

3. При соблюдении положений настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны и участники совместной деятельности обмениваются информацией, необходимой для выполнения своих обязательств в рамках Соглашения о сотрудничестве, настоящего Протокола и дополнительных соглашений, в отношении которой не установлены ограничения на распространение в соответствии с законодательством каждого из государств Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон и ее участники совместной деятельности не раскрывают и не осуществляют дальнейшую передачу третьим сторонам любой информации, полученной от другой Договаривающейся Стороны и (или) ее участников совместной деятельности, без предварительного письменного согласия передающей Договаривающейся Стороны и (или) передающих участников совместной деятельности. Получающая Договаривающаяся Сторона и (или) получающие участники совместной деятельности используют такую информацию на условиях, предусмотренных передающей Договаривающейся Стороной и (или) передающими участниками совместной деятельности. Договаривающиеся Стороны и (или) участники совместной деятельности передают только ту информацию, в отношении которой они имеют соответствующие права и (или) полномочия.

4. Ничто в настоящем Протоколе не рассматривается как налагающее на любую из Договаривающихся Сторон обязательство представлять любую информацию в рамках настоящего Протокола или как какое-либо основание для ее передачи в рамках совместной деятельности, если передача информации противоречит интересам безопасности государств Договаривающихся Сторон.

Если предоставление секретной информации (сведений, защищаемых в соответствии с законодательством государств Договаривающихся Сторон, распространение которых может нанести ущерб интересам государства одной из Договаривающихся Сторон) будет

признано Договаривающимися Сторонами необходимым для целей совместной деятельности в рамках Соглашения о сотрудничестве, настоящего Протокола и дополнительных соглашений или если такая информация будет получена (образована) в процессе осуществления совместной деятельности, порядок передачи и обращения с такой информацией регулируется законодательством государств Договаривающихся Сторон и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Аргентинской Республики о взаимной защите секретной информации в сфере военно-технического сотрудничества от 23 апреля 2015 г.

5. Договаривающиеся Стороны и (или) участники совместной деятельности могут в целях исполнения Соглашения о сотрудничестве, настоящего Протокола и дополнительных соглашений обмениваться ограниченной информацией, не являющейся секретной информацией по смыслу пункта 4 настоящей статьи. На носителях такой информации передающей Договаривающейся Стороной или передающим участником совместной деятельности проставляется в Российской Федерации пометка "Для служебного пользования" ("Dlya Sluzhebno Polzovaniya", "Para Uso Oficial", "For Official Use"), в Аргентинской Республике - пометка "Reservado" ("Ресервадо", "Ограниченно", "For Official Use"). Дополнительные соглашения предусматривают защиту ограниченной информации и условия, на которых такая информация может быть передана служащим Договаривающихся Сторон, участникам совместной деятельности, любой третьей стороне по отношению к таким соглашениям, включая подрядчиков и субподрядчиков в пределах сферы применения соглашений, заключенных с ними. Дополнительные соглашения при необходимости предусматривают принятие надлежащих мер по отношению к служащим Договаривающихся Сторон, участникам совместной деятельности и третьей стороне для соблюдения обязательств, касающихся охраны ограниченной информации.

## Статья 11

### Содействие деятельности персонала

Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с законодательством своего государства оказывает содействие въезду на территорию своего государства, пребыванию на ней и выезду за ее пределы представителей и специалистов, командированных другой

Договаривающейся Стороной и ее участниками совместной деятельности в целях осуществления совместной деятельности в рамках настоящего Протокола.

## Статья 12

### Таможенные операции с товарами

1. Для целей настоящего Протокола термин "товары" означает такие изделия, предметы, материалы и виды продукции (безотносительно к стране их происхождения), относящиеся к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, как космические аппараты, средства выведения, включая их компоненты, приборы, иное оборудование специального назначения, в частности для контроля, испытания, запуска и эксплуатации космических аппаратов, комплектующие и запасные части, технологически необходимые природные или искусственные вещества или материалы целевого назначения, материальные носители информации, содержащие информацию о соответствующих технологиях, а также иную информацию, включая производственную документацию, технические характеристики, опытно-конструкторские и инженерно-технические разработки.

2. Ввоз товаров на территорию государства одной Договаривающейся Стороны с территории государства другой Договаривающейся Стороны, а также вывоз с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны регулируются нормами законодательства, применяемого каждой из Договаривающихся Сторон.

Таможенные операции осуществляются в соответствии с законодательством, применяемым каждой из Договаривающихся Сторон.

3. Компетентные органы в каждом случае подтверждают таможенным органам своих государств, что ввоз и (или) вывоз товаров осуществляется в рамках Соглашения о сотрудничестве, настоящего Протокола и дополнительных соглашений, сопровождая такое подтверждение подробной информацией о номенклатуре, количестве, стоимости и назначении товаров. Конкретные списки и количество товаров, перемещаемых на условиях настоящей статьи, согласовываются компетентными органами в письменной форме в соответствии с законодательством своих государств до осуществления поставок таких товаров.

4. Товары, ссылки на которые сделаны в пунктах 1 - 3 настоящей статьи, включают товары, ввозимые из третьих стран и (или) вывозимые в третьи страны, независимо от страны их происхождения, в том числе в рамках многосторонних программ и проектов сотрудничества, которые осуществляются во исполнение Соглашения о сотрудничестве, настоящего Протокола и дополнительных соглашений, в которых участвуют Договаривающиеся Стороны и (или) их участники совместной деятельности.

### Статья 13 Ответственность

1. Договаривающиеся Стороны проводят консультации по любому случаю, касающемуся ответственности, которая может возникнуть в соответствии с международным правом, включая Конвенцию о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, от 29 марта 1972 г., в отношении распределения бремени компенсации ущерба и защиты в суде от возможных претензий. Договаривающиеся Стороны сотрудничают в целях установления каждого факта при расследовании любого происшествия или аварии, при которых может возникнуть основание для ответственности, в частности посредством задействования экспертов и обмена информацией.

2. Договаривающиеся Стороны на взаимной основе отказываются от предъявления друг другу любых требований об ответственности и о возмещении ущерба, и соответственно одна Договаривающаяся Сторона не предъявляет каких-либо претензий другой Договаривающейся Стороне, ее компетентному органу и назначенным органам и организациям в связи с ущербом, нанесенным лицам из числа ее служащих (персонала) и (или) ее имуществу в связи с участием таких лиц и использованием такого имущества в совместной деятельности в рамках Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола этой другой Договаривающейся Стороной, ее компетентным органом и назначенными органами и организациями, лицами из числа их служащих (персонала) и (или) их имуществом вследствие соответственно их участия или его использования в совместной деятельности.

3. Договаривающиеся Стороны согласны, что в интересах поощрения совместной деятельности во исполнение Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола компетентные органы

наделяются полномочиями принимать совместно и при соблюдении законодательства каждого из государств Договаривающихся Сторон решения относительно целесообразности применения в рамках конкретных программ и проектов сотрудничества и на основании дополнительных соглашений принципа всеобъемлющего взаимного отказа от предъявления требований об ответственности и о возмещении ущерба, в соответствии с которым каждая Договаривающаяся Сторона и ее участники совместной деятельности не предъявляют на взаимной основе любых претензий или исков другой Договаривающейся Стороне и ее участникам совместной деятельности в связи с ущербом, который может быть непреднамеренно нанесен их имуществу и лицам из числа их служащих (персонала).

4. Принцип взаимного отказа от предъявления требований об ответственности и о возмещении ущерба, предусмотренный пунктом 2 настоящей статьи, применяется только в том случае, если Договаривающаяся Сторона, ее участники совместной деятельности, лица из числа их служащих (персонала) или их имущество, которые причиняют ущерб, и Договаривающаяся Сторона, ее участники совместной деятельности, лица из числа их служащих (персонала) или их имущество, которым причиняется ущерб, соответственно участвуют или используется в совместной деятельности в рамках Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола. Этот принцип тем не менее не распространяется:

а) на претензии, предъявляемые физическим лицом или любым лицом, имеющим право по закону (его душеприказчики, наследники или лица, к которым переходят права в порядке суброгации), в связи с причинением такому физическому лицу телесного повреждения либо какого-либо иного серьезного вреда его здоровью или в связи с его смертью;

б) на претензии, которые возникают в отношениях между любой Договаривающейся Стороной и ее участниками совместной деятельности, а также в отношениях между такими участниками совместной деятельности;

в) на претензии, связанные с интеллектуальной собственностью;

г) на претензии в связи с ущербом, вызванным преднамеренными неправомерными действиями или действиями, совершенными по грубой неосторожности;

д) на претензии, основывающиеся на прямо оговоренных договорных положениях.

## Статья 14 Урегулирование споров

1. В случае возникновения споров, касающихся толкования и (или) выполнения настоящего Протокола, Договаривающиеся Стороны незамедлительно проводят консультации или переговоры через компетентные органы или по дипломатическим каналам.

2. Применительно к конкретным программам, проектам и видам деятельности Договаривающиеся Стороны и участники совместной деятельности предусматривают в дополнительных соглашениях процедуры урегулирования споров при понимании того, что методы и средства дружественного урегулирования носят приоритетный характер.

3. Если в дополнительных соглашениях между участниками совместной деятельности подлежащие применению методы урегулирования споров специально не оговариваются, то в случае возникновения спора проводятся консультации (переговоры) на уровне старших должностных лиц соответствующих участников совместной деятельности в целях достижения необходимых договоренностей и принятия мер, требуемых для исправления сложившейся ситуации. Если до завершения таких процедур возражения по-прежнему не будут сняты, стороны в споре, приняв по возможности временные договоренности практического характера, согласовывают метод урегулирования для достижения окончательного соглашения.

## Статья 15 Заключительные положения

1. Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего уведомления в письменной форме о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение срока действия Соглашения о сотрудничестве.

2. По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в настоящий Протокол могут вноситься изменения в письменной форме. Изменения вступают в силу в порядке, установленном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Прекращение действия настоящего Протокола не затрагивает программ и проектов сотрудничества, выполнение которых начато в период его действия и не завершено до даты прекращения такого действия, если Договаривающиеся Стороны не достигнут соглашения об ином. Такое

прекращение не служит правовым основанием для пересмотра в одностороннем порядке или несоблюдения договорных обязательств финансового и иного характера и не затрагивает прав и обязательств физических и (или) юридических лиц, возникших в рамках Соглашения о сотрудничестве и настоящего Протокола.

Совершено в г. Буэнос-Айрес "8" октября 2019 г. в двух экземплярах, каждый на русском, испанском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любых расхождений в толковании положений настоящего Протокола используется текст на английском языке.

За Правительство  
Российской Федерации



За Правительство  
Аргентинской Республики

